



Kodas 123944821 Šnipiškių g. 3, LT-09309 Vilnius. Tel./ faksas (8 5) 2790918. El. p. labadiena@museums.lt

LIETUVOS MUZIEJŲ ASOCIACIJA

ПРИМІТКА / NOTICE / PRANEŠIMAS

2022 m. vasario 24 d., Vilnius

Шановні люди України, шановні працівники музеїв, колеги!

Ми шоковані. Це найгірший день не лише для України, а й для всього вільного, демократичного світу.

Ви не самотні. Ми, литовська музейна спільнота, можемо сьогодні лише морально підтримати вас, але знаємо, що якщо ми можемо сприяти збереженню ваших культурних цінностей або якщо дії обернуться так, що вам доведеться залишити рідну землю, знайте, що наші музеї, люди нашої спільноти, завжди допоможемо вам.

Будь сильними. Молимося за вас і весь ваш хоробрий народ.

Dear people of Ukraine, dear museums associates, colleagues,

we are shocked by the actions of Russia. This is the worst day, not only for Ukraine, but for the whole free, democratic world.

You are not alone. We, the Lithuanian museums community, today we can only morally support you, but be sure that we are ready to contribute to the preservation of your cultural heritage. If the acts of war will turn out so that you will have to leave your Homeland, be sure that our museums, our people in the community will always help you.

Be strong. We pray for you and all your brave Nation.

Brangūs Ukrainos žmonės, brangūs muziejų žmonės, kolegos,

esame sukrėsti. Tai baisiausia diena ne tik Ukrainai, bet ir visam laisvam, demokratiniam pasauliui.

Jūs nesate vieni. Mes, Lietuvos muziejų bendruomenė, šiandieną galime tik morališkai jus palaikyti, tačiau žinokite, kad jeigu tik galėsime prisidėti, padedant išsaugant Jūsų kultūros vertybes ar jeigu veiksmai pasisuks taip, kad jums teks palikti savo Tėvynę, žinokite, kad mūsų muziejai, mūsų bendruomenės žmonės visuomet jums padės.

Būkite stiprūs. Meldžiamės už jus ir visą drąsią jūsų tautą.

Асоціація музеїв Литви / Lithuanian Museums Association / Lietuvos muziejų asociacija